

丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届学生对连词 “所以”和“于是”的掌握情况分析

Meise Marcella, Ina, Bun Yan Khiong Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan Pontianak Email :
meisemarcella110@gmail.com

Abstract

Grammar in Chinese language is the most important thing for students in learning this language, because various words and sentences are combined into sentence patterns. Among the 13 kinds of grammar pattern words, conjunctions are one of the important words. The conjunction is used to connect two words, phrases and clauses. In various types of conjunctions, "Suoyi" and "Yushi" are conjunctions that we often use. "Suoyi" is a word that used to express a result or end in a sentence. While "Yushi" is used to state the conditions in the final sentence after the conditions stated in the initial sentence. Occurs when these two words can replace each other when used, because "Suoyi" and "Yushi" have differences and also similarities in their usage patterns, so that sometimes these two words cannot replace each other. To find out The Level of Mastery and Level of Difficulty in Students of The 2016 Chinese Language Study Program FKIP Tanjungpura University on the use of the conjunctions "Suoyi" and "Yushi", the researcher conducted research by giving tests to students. The results showed that the ability of students to use the words "Suoyi" and "Yushi" were the same. Students often make mistakes because they do not understand the grammar of the use of these two words, therefore there are several test questions that have a fairly high error rate.

Keywords: Conjunction, "Suoyi" and "Yushi", Analysis of mastery

引言

汉语语法是学习者在学习汉语过程中具有极重要的作用，因为汉语语法的各类词和句子组合成各种句型。

然而，对汉语学习者来说，汉语语法是其中一个的学习难点，因为汉语语法比较抽象、术语比较难理解。印尼语语法顺序与汉语的语法顺序有不同，所以对在印尼学习者学汉语语法的学生来说学习汉语语法有很大的难度。

汉语 13 种词类中，“连词”是其中一类。“连词”用来连接两个词、短语和分句的词。在那么多连词之中，有两个连词是经常我们使用的那就是“所以”和“于是”。

“所以”是在因果关系的语句中表示结果或结论。而“于是”是表示后面的事

情紧接着前面的事情发生，后面的事情往往是前面的事情引起的。

有时候它们可以互相替换，由于“所以”和“于是”的用法有相同点，如：“红灯亮了，所以（于是）我们的车停了下来”。然而，有时候它们是不能互相替换的，如：“他因为没做作业，所以被老师罚站了。”这个句子是不能用“于是”。

因此，笔者想通过这次研究来分析学生对“所以”与“于是”这两种句型的掌握情况与难点。本论文主要以丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届学生为研究对象。

希望通过这次研究能了解到学生对连词“所以”与“于是”的掌握和难点。

笔者的研究问题是：1)丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届是使用连词“所以”和“于是”的掌握情况如何？

2)丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届使用连词“所以”和“于是”的难点是什么？

笔者的研究目的如下：1)了解丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届使用连词“所以”和“于是”的掌握情况分析。2)了解丹戎布拉国立大学师范教育学院汉语专业 2016 届使用连词“所以”和“于是”的难点。

理论框架

刘月华、潘文娱、故桦（2001）认为连词是虚词的一类，其作用在于连接两个词、短语和分句。

有些连词也具有段落、篇章的连接功能。吴颖（2011）认为连词是用来连接词与词、短语与短语以及句子与句子的词。

提出连词有两个种类：

1)连接词或短语。例如：和 跟 与 同 并 而 或者 还是。2)连接句子。例如：虽然 但是 要是 并且 因为 只好 何况 况 若。

白晓红（2007）认为连词也是一个封闭的类，数量是有限的，大约有 120 个左右。

连词的语法特征：1)没有实在的词汇意义，只表示语法意义。2)不能充当句子成分，只能连接词、词组、分句、段落和篇章，表示被连接的两个语法单位之间的各种关系，不起修饰或补充作用（与副词、介词不同）。3)不能单独回答问题。

汉语语法是学习者在学习汉语过程中具有极重要的作用，因为汉语语法的各类

词和句子组合成各种句型。汉语 13 种词类中，“连词”是其中一类。

连词是用来连接两个词、短语和分句的词。在那么多连词之中，有两个连词是我们经常使用的那就是“所以”和“于是”。“所以”在因果关系的语句中表示结果或结论。

而“于是”表示后面的事情紧接着前面的事情发生，后面的事情往往是前面的事情引起的。

这两个词有时可互相替换，但由于“所以”和“于是”的用法也存在不同点，因此在句子中也有不能互换的情况。

吕叔湘（2016）提出“于是”是表示后一事承接前一事，后一事往往是由前一事引起的。可以用在主语后。于明善（2011）提出“所以”表示因果关系，常与“因为”“由于”连用。

刘月华、潘文娱和故桦（2001）提出“所以”的用法，如下：1)“所以”可以单独使用，也能构成因果复合句。

例如：a. 他考前做了充分的准备，**所以**考得很好。b. 那天我病了，**所以**没参加那个会。2)“所以”的搭配词是“因为”或“由于”。

例如：a. 因为这件事已不是什么秘密了，**所以**你可以告诉他。b. 由于他考试的时候作弊了，**所以**老师给他扣分了。

谢璐琳（2013）提出“于是”的用法，如下：1)“于是”经常跟“就”、“又”搭配。

例如：a. 妈妈说我可以自由支配这笔钱，**于是**我就决定带妈妈去海边玩一圈。

b. 两个同学真诚地交换了意见，消除了隔阂，**于是**又成了好朋友。

表格 1 谢璐琳 (2013) 提出“所以”和“于是”的相同点如下:

相同点	“所以”例句	“于是”例句
1. “所以”和“于是”都是连词，在复句、句群或段落中起连接作用，表示一定的语义关系。用“于是”或“所以”就可以表示恰当的语义。而此时二者也可以在文中互换位置。	我们决定去老房子看看， 所以 买点有趣的玩意儿带给住在那的孩子。(√)	我们决定去老房子看看， 于是 买点有趣的玩意儿带给住在那的孩子。(√)

表格 2 贾欣焯 (2017) 提出“所以”和“于是”的不同点如下:

不同点	“所以”例句	“于是”例句
1. “于是”是顺承复句的标志，表示的动作或事件顺势引出另外一种新的情况。“所以”是因果复句的标志，因果复句属偏正复句的一类。	后来，我妈妈在大队的医院里碰到了我爸爸， 所以 他们结合了。(X)	后来，我妈妈在大队的医院里碰到了我爸爸， 于是 他们结合了。(√)
	因为猫头鹰是益鸟， 所以 要好好保护它。(√)	因为猫头鹰是益鸟， 于是 要好好保护它。(X)

表格 3 谢璐琳 (2013) 提出了“所以”和“于是”的不同点如下:

不同点	“所以”例句	“于是”例句
1. “所以”经常和“因为”或“由于”。如果把“所以”放在前面，则可以说成“...之所以，是因为...”。而“于是”的搭配词有“就、又”。	因为我悉心照料， 所以 这盆叶子长得如此茂盛。(√)	老汤姆在那个山坡上发现了一枚金币， 于是 整个乡村的人都赶来挖宝藏了。(√)
	这盆叶子之 所以 长得茂盛，是因为我的悉心照顾。(√)	于是 整个乡村的人都赶来挖宝藏，老汤姆在那个山坡上发现了一枚金币。(X)

为了了解丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生对连词“所以”和“于是”的掌握情况和难点，笔者使用测验法对学生进行测试了解被试者的

掌握情况并分析“所以”和“于是”的难点。测试结果显示，被试者在学习这两个连词的过程中，两个连词的熟练程度相当。

被试者常常错的原因是因为没有了解这两个连词的用法所以导致了有一些题错误率比较高。

研究方法论

笔者的研究对象是丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生，共 27 名学生，A 班有 18 名学生，B 班有 9 名学生。

为了达到上述的研究目的，本文的研究方法主要使用测验研究法和文献法。研究者将所要研究的问题编成试卷，让被试者填写，从而了解被试者对某词的理解。所谓测验研究法是通过测试然后使用它描述某些行为的状况及出现的问题。

本文的研究步骤如下：1) 设计好关于连词“所以”和“于是”的测试题，共 20 道题。2) 对丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生进行测验。3)

对测试结果进行分析并统计。4) 做出研究结论。

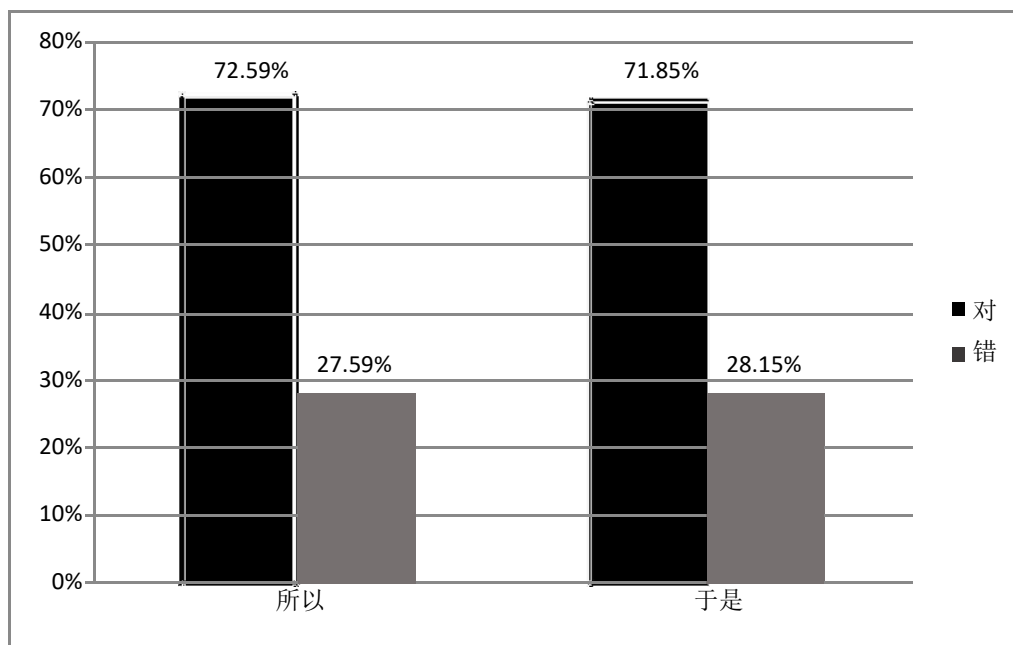
连词是用来连接两个词、短语和分句的词。在那么多连词之中，有两个连词是我们经常使用的那就是“所以”和“于是”。“所以”在因果关系的语句中表示结果或结论。

而“于是”表示后面的事情紧接着前面的事情发生，后面的事情往往是前面的事情引起的。

论述与研究结果

笔者进行测试的时间是 2019 年 5 月 10 日。测试题包括填空题和把词放在正确的位置题，总共有 20 题。试题是按照连词“所以”和“于是”的语法点设计。以下是测试的结果：

图标 1. 连词“所以”和“于是”的总体掌握情况



笔者经过统计得出，丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生对连词“所以”和“于是”具有较好的辨别能力。从图 4.1 可以看出被试者对这两个

连词掌握得其实还不错，正确率都是 70% 以上：“于是”的正确率为 72.59%；“所以”的正确率 71.85%。

表格 4 连词“所以”填空题部分和的掌握情况

序号	连词	用法	题号	总人数	正确人数	错误人数	正确率	平均
1	所以	“所以”可以单独使用，也能构成因果复合句。	1	27	12	15	44.44%	67.40%
2			27	23	4	85.19%		
3		8	27	20	7	74.07%		
4		经常和“因为”或“由于”。	4	27	26	1	96.30%	
5			6	27	10	17	37.04%	

表格 5 连词“所以”把词放在正确的位置题部分的掌握情况

序号	连词	用法	题号	总人数	正确人数	错误人数	正确率	平均
1	所以	经常和“因为”或“由于”	2	27	26	1	96.30%	77.78%
2			6	27	25	2	92.59%	
3		4	27	24	3	88.89%		
4		“所以”可以单独使用，也能构成因果复合句。	7	27	22	5	81.48%	
5			9	27	8	19	29.63%	

据统计数据得知：被试者在这两种试题“所以”的平均正确率为 72.6%。这就说明大部分的学生都能掌握的比较好。

4.1 和 4.2 显示被试者在填空部分的第 4 道题和把词放在正确的位置部分的第 1 题、第 6 题掌握的好错误率最低。这三道题的正确率也都达到了 90% 以上。

表格 6 连词 “于是” 填空题部分的掌握情况

序号	连词	用法	题号	总人数	正确人数	错误人数	正确率	平均
1	于是	搭配词有“就、又”	3	27	20	7	64.07%	64.17%
2			5	27	18	9	66.67%	
3			8	27	19	8	70.37%	
4			9	27	15	12	55.56%	

表格 7 连词 “于是” 把词放在正确的位置题部分的掌握情况

序号	连词	异同	题号	总人数	正确人数	错误人数	正确率	平均
1	于是	搭配词有“就、又”。	1	27	20	7	74.07%	80.74%
2			3	27	24	3	88.89%	
3			5	27	23	4	85.19%	
4			8	27	23	4	85.19%	
5			10	27	19	8	70.37%	

据统计数据得知：被试者对“于是”的试题平均正确率为 72.5%。这就说明大部分的学生也掌握的还不错，因为只有 27.5% 的学生没有掌握。

填空题部分和把词放在正确的位置题部分中，把词放在正确的位置题部分比填

空题做的比较好。从 4.3 和 4.4 的表格来看被试。

连词是用来连接两个词、短语和分句的词。在那么多连词之中，有两个连词是我们经常使用的那就是“所以”和“于是”。“所以”在因果关系的语句中表示结果或结论。

而“于是”表示后面的事情紧接着前面的事情发生，后面的事情往往是前面的事情引起的。

连词是用来连接两个词、短语和分句的词。在那么多连词之中，有两个连词是我们经常使用的那就是“所以”和“于是”。“所以”在因果关系的语句中表示结果或结论。

而“于是”表示后面的事情紧接着前面的事情发生，后面的事情往往是前面的事情引起的。

者在填空部分的试题平均正确率只有 64.17%。正确率比较高的是在第 8 题，正确率为 70.37%。而在把词放在正确的位置题部分的平均正确率达到 80.74%。正确率比较高的是在第 5 题和第 8 题，正确率为 85.19%。

丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生连词“所以”和“于是”的难点从 4.1 和 4.2 的表格来看学生使用连词“所以”错误率比较高的是在测试题：a. 由于走的时候太匆忙，（于是）来不及通知你了。（错）b. 由于走的时候太匆忙，（所以）来不及通知你了。（对）a. 因为那个人总买韩国语唱片，（于是）他肯定是韩国人。（错）b. 因为那个人总买韩国语唱片，（所以）他肯定是韩国人。（对）

跟据笔者的了解大部分的学生在这两道填空题会做错的原因是因为学生对这个“所以”的用法不太了解。学生以为在这两道题可以用“于是”。但根据理论，这两道题只能用“所以”因为前面的句子是有“由于、因为”。

他们的了解和理论上不一样，他们对这用法知识掌握的不足所以导致了学生在回答这两道题的时候产生了错误。

所以从 27 位学生有 15 位学生和 17 位学生答错的。a. A 你的命 B 还不如我，C 嘛，D 我可怜你。（所以）（错）b. A 你的命 B 还不如我，C 嘛，D 我可怜你。（所以）（对）

而在这道把词放在正确的位置题，学生掌握的也不是很好，从 27 位学生有 19 位学生答错的。

这道题也比较特别，在语气词“嘛”的前面是不能使用“于是”的。学生应该没有了解到“所以”的这个语法，所以才导致那么多学生在这道题做错。

从 4.3 和 4.4 的表格来看学生使用连词“于是”的错误率比较高的是在测试题：a. 他没有打到出租车，（所以）走路去了。（错）b. 他没有打到出租车，（于是）走路去了。（对）a. 他让我先走，（所以）我们说了再见就分手了。（错）b. 他让我先走，（于是）我们说了再见就分手了。（对）

跟据笔者的了解大部分的学生在这两道填空题会做错的原因是因为学生对这个“于是”的用法不太了解。学生以为在这两道题可以用“所以”。但根据理论，这两道题只能用“于是”，因为“于是”的搭配词是“就、又”。

他们的了解和理论上不一样，他们对这用法知识掌握的不足所以导致了学生在回答这两道题的时候产生了错误。所以从 27 位学生有 14 位学生和 12 位学生答错的。

结语

具体来说，从测试题的填空题部分“所以”的正确率为 67.40%；“于是”的正确率为 64.17%。而在把词放在正确的位置题部分“所以”正确率为 77.78%；“于是”正确率为 80.74%。

学生在填空题大部分答错的原因是因为不太了解“所以”和“于是”的用法，而在把词放在正确的位置题部分答错的原因是因为没有了解到“所以”和“于是”的位置。

通过测试，笔者得知丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2016 届学生对连词“所以”的搭配词“因为或由于”这个用法学生掌握情况整体来说不大好，“于是”的搭配词有“就、又”这个用法也是如此。但是从两个连词“所以”和“于是”的正确率对比来看，学生比较了解连词“所以”。

因此，笔者建议教师在课堂上可以再把这两个连词“所以”和“于是”的用法

和异同可以讲的稍微的详细一点。教师也可以多给学生做练习。这样学生就不会再出现同样的错误了。他们的了解和理论上不一样。

参考文献

白晓红（2007）《汉语虚词 15 讲》，北京语言大学出版社。

贾欣焯（2017）《基于 HSK 动态作文语料库的“于是”和“所以”偏误研究》，安阳师范学院。

刘月华、潘文娉、故桦（2001）《实用现代汉语语法》，商务印书馆。

吕淑湘（2010）《现代汉语八百词》，商务印书馆出版社。

吴颖（2011）《轻轻松松学语法》，北京语言大学出版社。

谢璐琳（2013）《“于是”和“所以”的语法对比及其对外汉语教学研究》，湖南师范大学。

于明善（2011）《中华现代汉语词典》，华语教学出版社。